

# LA “MISTICA” DEL TRABAJO SOCIAL COLABORATIVO EN LA INTERNET

**Daniel Pimienta, pimienta@funredes.org**

**Fundación Redes y Desarrollo (FUNREDES) - <http://funredes.org>**

1a versión, Marzo 2000

2a versión, Julio 2000 (actualizando el informe para la reunión PAN-LAC del CIID de septiembre 2000)

**3a versión, Agosto 2000 (actualizando el informe de la reunión PAN-LAC con datos estadísticos)**

Palabras claves: metodología, Internet, TIC, impacto social, sociedad, comunidad virtual, América latina, Caribe, clearinghouse

*Quisiera agradecer todas y todos los que han hecho el proyecto MISTICA, un trabajo esencialmente colectivo, posible:*

*- muy especialmente un electrón muy libre el cual saltando de una órbita a la otra aporta niveles de energía substanciales sin los cuales nada sería posible, Ricardo Gómez, Oficial de proyecto del CIID y actor clave de la Alianza para un Mundo Solidario y Unido;*

*- especialmente, todas las personas que han colaborado a un proyecto con niveles de exigencia sumamente altos (<http://funredes.org/mistica/castellano/creditos.html>), en particular, los/las integrantes del grupo de coordinación: Catherine Dhaussy, Senaïda Jansen y Luis Germán Rodríguez;*

*- y todas las personas que desde la comunidad virtual Mistica aportan su grano, para algunas de manera explícita, para otras por su sencilla presencia: <http://funredes.org/mistica/castellano/emec/participantes/>*

## TABLA DE CONTENIDO

<b>I - RESUMEN.....</b>	<b>3</b>
<b>II – LOS ANTECEDENTES: DE LA UTOPIA A UNA POSTURA DEFENSIVA.....</b>	<b>3</b>
<b>III – LA META: UN BALANCE DELICADO ENTRE EL PROCESO Y SUS FINES.....</b>	<b>5</b>
<b>IV – EL CONTEXTO: UN EQUILIBRIO A ENCONTRAR ENTRE LA INVESTIGACIÓN Y LA ACCIÓN.....</b>	<b>5</b>
<b>V – EL ESQUEMA GENERAL DEL PROYECTO: NO SE HACE TORTILLA SIN ROMPER HUEVOS.....</b>	<b>6</b>
5-1 LA ESENCIA DEL PROYECTO: LA CV MISTICA, EJE CENTRAL, A LA VEZ EL FIN Y LOS MEDIOS. ....	7
5.1.1 DATOS ESTADÍSTICOS SOBRE LA CV MISTICA (1/2000).....	8
5.2 LA COORDINACIÓN DEL PROYECTO: UN ABANICO DE ROLES COLEGIADOS. ....	11
5.3 LOS OBJETIVOS DEL PROYECTO .....	12
5.4 LOS INGREDIENTES DE MISTICA: ASUMIR LA COMPLEJIDAD Y VER EMERGER LA ESENCIA. ....	12
5.4.1 INGREDIENTES DE COMUNICACIÓN.....	12
5.4.2 INGREDIENTES DE INFORMACIÓN.....	14
5.4.3 INGREDIENTES DE ACCIÓN .....	16
5.5 LOS META-INGREDIENTES DE MISTICA:.....	18
5.5.1 La metodología EMEC: ¿cómo respetar el tiempo de l@s miembr@s de la CV?.....	18
5.5.2 La metodología PAD: el todo se une a las partes.....	19
5.5.3 Las evaluaciones: ¿hasta las evaluaciones se evalúan en Mistica! .....	19
5.5.4 El componente de género: Más allá del @.....	21
5.5.5 El tratamiento de las lenguas en Mistica: chapeau my friend! .....	21
5-6 DEL OTRO LADO DEL MAR: INICIAR LA COOPERACIÓN SUR-SUR CON AFRICA.....	22
<b>VI - LAS ETAPAS DEL PROCESO MISTICA.....</b>	<b>22</b>
<b>VII - EL ESTILO MISTICA: TRANSPARENCIA, RESPONSABILIDAD Y COLABORACIÓN.....</b>	<b>23</b>
<b>VIII - RESULTADOS DE MISTICA .....</b>	<b>24</b>
<b>IX - FORTALEZAS Y ACTIVOS .....</b>	<b>26</b>
<b>X – DIFICULTADES Y LIMITACIONES.....</b>	<b>26</b>
<b>XI - LECCIONES APRENDIDAS.....</b>	<b>27</b>
<b>XI - ¿CONCLUSIONES?.....</b>	<b>28</b>
<b>ANEXO: LISTA DE ENLACES ESPECÍFICOS.....</b>	<b>29</b>

## I - RESUMEN

Se presentan los antecedentes, objetivos y realizaciones del proyecto MISTICA (**Metodología e Impacto Social de las Tecnologías de Información y Comunicación en América Latina**) en la parte final de su camino. A través de esta presentación se trata de expresar el resultado de reflexiones, fruto de un proceso colectivo complejo, que van más allá del mismo proyecto y dibujan una visión del paisaje de la región, desde el sector académico y desde la sociedad civil, en cuanto a la **relación SOCIEDAD - TIC**. Se da una atención particular a las **lecciones aprendidas** en el transcurso del manejo de este proyecto regional. Se trata de resaltar la originalidad de un proyecto que ha tomado como fundamento que los *procesos son tan importantes como los objetivos* y que ha mantenido una coherencia constante con este principio, manteniendo un equilibrio, a la vez difícil, entre los **experimentos metodológicos** y las metas de contenido. Dado el gran número de ingredientes que se han necesitado para el manejo del proyecto Mistica, el enfoque del artículo es de describir la **articulación de los ingredientes** y no de ofrecer una descripción detallada de los pormenores de cada uno de los aspectos del proyecto. El lector puede ampliar su información utilizando los **enlaces** a páginas específicas del sitio web del proyecto (<http://funredes.org/mistica>) que están referenciados en contextos apropiados.

## II – LOS ANTECEDENTES: de la utopía a una postura defensiva

Desde el final de la década de los 80s varios *grupos de la sociedad civil* se convencieron de las posibilidades que ofrecen lo que se llamaba a esta época la CMC “*comunicación mediante computadora*”. Invirtieron tiempo y energías en tratar de *dar poder a las personas que hacían uso* de estas tecnologías para transformarlas, a través de un proceso de *apropiación*, en un *instrumento clave para el desarrollo*, susceptible de reducir las diferencias entre Norte y Sur. Esos grupos fueron aumentando en la medida que la tecnología iba evolucionando, integrando el componente de información<sup>1</sup> y transformándose, en la segunda parte de los 90’s, en un nuevo medio que atrae la atención *de todos los actores de la sociedad*, desde aquellos en negocios hasta aquellos en administraciones públicas. Las visiones algo *utópicas* del periodo inicial han tenido que matizarse y componerse con las nuevas realidades donde la misma tecnología parece poder servir intereses de diferentes órdenes, como el de la globalización económica o el de la democracia participativa.

Esta evolución muy rápida, las transformaciones hacia una sociedad donde la información toma un papel central y las reales dificultades a medir los impactos de esta tecnología en el ámbito de los usuarios dejaron una panoplia de *hipótesis* de trabajo muy *optimistas*, en cuanto al provecho que debería procurar el uso de las TIC en las comunidades trabajando para el desarrollo. Sin embargo las hipótesis no han podido ser confrontadas con la realidad del campo. Los estudios que miden los impactos son muy escasos como son aún escasos los datos descriptivos del impacto de la tecnología en los grupos de usuario/as. Tales estudios además no son tareas fáciles por la necesidad de poder distinguir los niveles de apropiación de las tecnologías al servicio del desarrollo<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> El gopher nació en el 91 y el www en el 93, cuando comenzó a globalizarse la Internet.

<sup>2</sup> No se puede medir de la misma manera a usuario/a hábil que se ha transformado en un comunicador y consumidor global con la Internet, y a usuario/a igualmente hábil que ha aprendido a usar la herramienta para promover sus ideas a través de la producción de información y crear comunidades virtuales al servicio del

Por otra parte, en muchas regiones, y en particular en América Latina y el Caribe, las personas que participan en acciones de desarrollo han sufrido de los cambios económicos acelerados en los patrones tradicionales de cooperación y para sobrevivir han tenido que adoptar actitudes más competitivas que no han facilitado el trabajo cooperativo dentro del sector.

Si las **promesas** iniciales de la CMC siguen y se expresan con más fuerza aún con las TIC, si las **oportunidades** son más amplias, así también son los **retos y las amenazas** por la presencia creciente y a menudo sin control de las fuerzas del mercado en el seno de esas tecnologías. Por otra parte, en el mismo periodo, el movimiento de los organismos de la sociedad civil ha sido globalmente debilitado como consecuencia de cambios geopolíticos. Sin embargo, están apareciendo señales claras de un cambio de paradigma, probablemente como consecuencia de la manera en la cual el proceso de globalización comienza a afectar los pueblos del Norte como del Sur, que muestra una mayor aceptación general del rol activo y organizado que debe tomar la sociedad civil para evitar que las decisiones claves para el futuro de la humanidad sean resultados de una negociación cada día menos balanceada entre los gobiernos y los sectores mas poderosos del negocio.

Los datos cuantitativos sobre el impacto social de esas tecnologías siguen escasos y se hace entonces urgente pensar en *esfuerzos movilizadores* que puedan a la vez *fortalecer* el sector y permitir la creación de *mecanismos para un real conocimiento de los impactos* de estas tecnologías en la sociedad a partir del cual se puede establecer estrategias para un impacto social positivo.

Los problemas de *infraestructura* para las TIC no han desaparecidos y siguen serios en las regiones lejanas de los centros urbanos; sin embargo, han perdido de la urgencia inicial de la década. Con la evolución acelerada del medio tecnológico, con el riesgo claro que los elementos transformadores de sociedad sean reducidos por la cada día más imponente fuerza de los grandes actores del mercado, el enfoque debe reorientarse hacia *métodos y mecanismos* susceptibles de **hacer cultivar y hacer renacer la proactividad y la integración de los actores y las actrices sociales**.

Se requiere proyectos movilizadores y emprendedores que puedan *catalizar los cambios y ofrecer reales oportunidades de colaboración* a este grupo clave para el desarrollo. Se necesita *potenciar a los numerosos grupos, ayudarlos a establecer marcos cooperativos, sensibilizarlos a la importancia de medir los impactos* de sus acciones y fortalecerlos para que puedan jugar su papel dentro de la reestructuración en curso de nuestras sociedades.

Los actores que buscamos reunir para trabajar juntos no necesitan en este momento financiación para la compra de equipos o el acceso a Internet: más bien necesitan apoyo financiero para emprender acciones conjuntas, para reflexionar colectivamente, y para experimentar con aplicaciones y metodologías novedosas que puedan abrir caminos innovadores en el uso social de las tecnologías de información para la sociedad civil latinoamericana. Iniciar este camino conjunto requiere de recursos a veces difíciles de encontrar en la cooperación internacional, más interesada en la instalación de equipos y la transferencia tecnológica.

El sector de las TIC preocupado por los aspectos relativos a la sociedad debe tomar plenamente su rol en América Latina y el Caribe: **debemos juntos salir de una postura defensiva y tratar de retomar la iniciativa a través una nueva mística del trabajo colaborativo que sólo podrá permitir llegar al umbral de fuerza necesario.**

### III – LA META: Un balance delicado entre el proceso y sus fines

El proyecto MISTICA pretende aportar una respuesta a ese contexto y lógicamente tiene como uno de sus objetivos principales el **fortalecimiento de los actores sociales de las TIC de América Latina y el Caribe**, a través de la constitución de *una red humana para la investigación y apropiación de nuevas tecnologías, apoyada por medios de comunicación e información avanzados y aplicaciones pilotos.*

La concepción del proyecto está anclada en la convicción que en los movimientos sociales el *proceso* es tan o más importante que el *objetivo*. Por ello se le ha dado una gran importancia a un objetivo complementario y transversal: la **experimentación de una metodología de articulación para comunidades virtuales**: que integra, de manera apropiada, los recursos de información y comunicación, que ofrece soluciones a los obstáculos lingüísticos, que permite la participación de personas sin recursos de TIC y que acomoda la participación a distancia de personas a conferencias localizadas.

Ambos objetivos, el social y el metodológico, a efectos de acotar las dimensiones del proyecto, centran su definición en la Internet y sus aplicaciones. De aquí que el primero de ellos se apoyará en la Internet como medio de información y comunicación y promoverá aplicaciones pilotos sobre esa misma plataforma. El segundo de ellos empleará herramientas sobre la Internet para articular las comunidades virtuales vinculadas al proyecto.

El **balance justo** entre el objetivo de forma (metodológico) y el objetivo de contenido (fortalecer un grupo social) es uno de los **parámetros críticos** del proyecto. La búsqueda de este equilibrio es un elemento de percepción muy sensible como resultado del carácter fuertemente experimental y de investigación de la parte metodológica y de las expectativas muy concretas que levantan la parte de fortalecimiento de los actores.

### IV – EL CONTEXTO: un equilibrio a encontrar entre la investigación y la acción.

El proyecto se inició en noviembre del 98 y tiene dos años de duración. Los dos **patrocinadores** del proyecto son el **CIID**<sup>3</sup> (Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo del gobierno Canadiense - <http://www.idrc.ca>) y la **FPH** (Fondation Charles Léopold Mayer pour le Progrès de l'Humanité - <http://sente.epfl.ch/fph/>). El **ejecutor** principal es **FUNREDES** (Fundación Redes y Desarrollo - <http://funredes.org>).

El proyecto se inscribe dentro de una serie **de acciones de referencia** de los socios principales, las cuales aportan y reciben al proyecto dentro un marco de sinergia mutua.

- El programa regional **PAN** del CIID (<http://www.idrc.ca/pan/prospectus.html>) de incentivo a la colaboración entre investigación y desarrollo, mediante el uso de las TIC. El CIID tiene una política de terreno en cuanto al tema de información y el proyecto MISTICA se integra en una serie de proyectos coherentes alrededor de este tema, siendo el vector de fortalecimiento de los actores de terreno y una acción suplementaria para profundizar la problemática de la determinación de diagnósticos de impacto.

---

<sup>3</sup> En inglés, International Development Research Center (IDRC).

- El nuevo “**taller temático**” que abre la FPH en conjunción con este proyecto titulado “*Ciudadanía y TIC*” como parte del programa “innovaciones y mutaciones sociales” (INO - <http://sentenext1.epfl.ch/fph/French.w/proj/ino.html>). La FPH está interesada en que el proyecto MISTICA le permita conocer las reflexiones de los intelectuales de la región en cuanto a la relación sociedad-TIC.
- La **Alianza para un Mundo Solidario y Responsable** (<http://echo.org>), un movimiento inspirado por la FPH que se esfuerza en crear las condiciones para cambios radicales positivos en el rumbo de la humanidad; el cual ha experimentado con conferencias donde la participación a distancia y la traducción automática han sido ingredientes básicos (proyecto **PAD**). El proyecto MISTICA debe aportar en el plan metodológico a la problemática de la comunicación en el seno de una Alianza que une personas dispersas en el mundo con recursos tecnológicos desiguales.
- Los proyectos **EMEC** (<http://funredes.org/funredes/emec.htm>) e **IS-TIC**<sup>4</sup> (<http://funredes.org/is-TIC>) de Funredes que ofrecen ambos respectivamente un cuadro conceptual para un manejo efectivo e integrado de conferencias electrónicas con un componente de traducción automática y el embrión de un metasisio<sup>5</sup> para el sector social de las TIC de la región.

Por otro lado existen **proyectos conexos** que tratan de temas ligados al impacto social de las TIC en la región<sup>6</sup> que se están desarrollando en el mismo momento:

- la ONG Acceso (<http://acceso.org>) de Costa Rica trabaja a la creación de una metodología para poder aprehender el impacto social de la Internet;
- la agencia ALAI de Ecuador organiza un sitio web para ofrecer una información organizada sobre los movimientos sociales de la región (<http://alainet.org>);
- así mismo la ONG Chasquinet de Ecuador está empezando un trabajo de evaluación sistemática de las experiencias de telecentros de la región (<http://www.telecentres.org>)
- varios otros proyectos están empujando por el CIID y están descritos en una pagina de su sitio Internet: [http://www.idrc.ca/pan/panamericas\\_s.htm](http://www.idrc.ca/pan/panamericas_s.htm).

Claramente el proyecto MISTICA se ubica *a la frontera entre la investigación social y la acción de terreno*, la meta siendo de lograr resultados coherentes entre sí a ambos niveles. Los intereses distintos de las instituciones participantes deben encontrar zonas amplias de intersección en esta frontera fractal entre la investigación y la acción. El proyecto debe a la vez cuidarse tanto de transformarse en un grupo de reflexión intelectual desconectado de la realidad como de manifestarse solamente como un grupo de activistas de terreno alejados de la calidad académica en el trato de la temática. Es uno de los múltiples retos que se ha planteado en el camino original seleccionado por este proyecto comunitario.

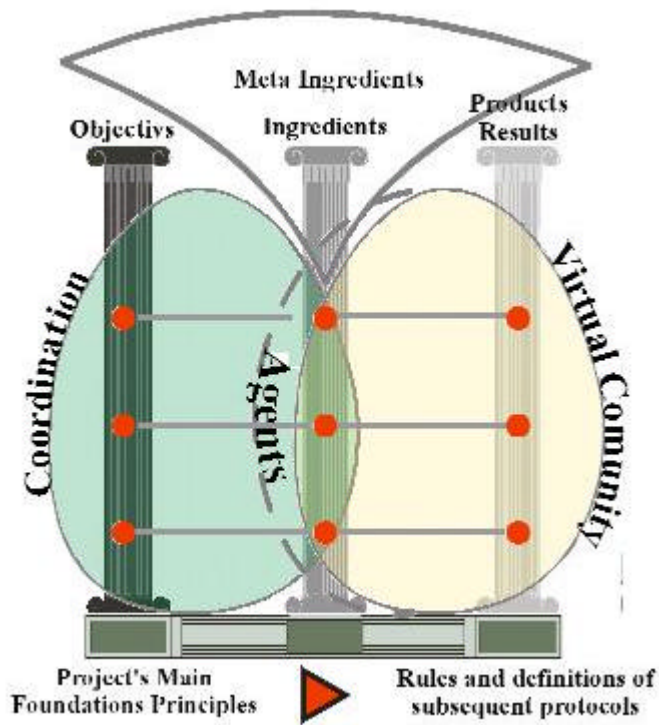
## V – EL ESQUEMA GENERAL DEL PROYECTO: no se hace tortilla sin romper huevos.

Figura 1 : Esquema general del proyecto

<sup>4</sup> Impacto Social –Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación

<sup>5</sup> Tomaremos la libertad de crear este neologismo como traducción del inglés “clearinghouse”.

<sup>6</sup> Bajo el impulso del CIID se está contemplando una sesión para compartir las lecciones aprendidas de cada una de esas experiencias, en el marco de la conferencia Goba Knowledge II en Malaysia (Marzo 2000).



El esquema integra todos los conceptos claves del proyecto en forma de dos superficies en forma de huevo que tienen una intersección en el medio y representan las esferas de responsabilidad respectivas de la *coordinación* del proyecto y de la *Comunidad Virtual (CV)*.

Tres pilares representan respectivamente los *objetivos*, los *ingredientes* y los *productos* del proyecto. Los tres pilares están sentados sobre dos bases, una del lado de la coordinación otra del lado de la CV. La base de izquierda, la de la coordinación, representa los *principios fundadores* del proyecto. La base de la derecha, la de la CV, representa las *reglas de la CV* y la *definición de los protocolos subsecuentes*. Arriba, en forma de un espacio abierto en expansión, aparecen los *meta-ingredientes*, el componente metodológico del proyecto.

### 5-1 LA ESENCIA DEL PROYECTO: la CV MISTICA, eje central, a la vez el fin y los medios.

El proyecto está centrado en la creación y el mantenimiento de una comunidad virtual de investigadores y activistas que trabajan en campos sociales desde la visión de las TIC o que trabajan en el campo de las TIC desde la visión de varios campos relevantes de la sociedad (ver Tabla 1 : Temáticas sociales).

Esta segunda dualidad es otro elemento clave que el proyecto debe preservar para mantener una visión amplia y plural. Deliberadamente, Mistica ha puesto la énfasis en poder dar a conocer y favorecer los esfuerzos y las experiencias que existen en esos campos y que no han podido beneficiar hasta el día de una luz en los medios.

Lograr una CV *reflexiva y colaborativa* es una **meta esencial** del proyecto sin embargo la CV es, al mismo tiempo, el **instrumento principal** para lograr todos los objetivos del proyecto, la coordinación siendo ante todo la *arquitecta* del proyecto, la *diseñadora* de los ingredientes del proyecto y la *facilitadora* de un proceso que debe involucrar y hacer participar la CV para llegar, por los caminos a veces imprevisibles que resultan de las decisiones del colectivo, a las metas fijadas. Evidentemente, el resultado primordial es el **dibujo del camino** que resulta de la interacción entre la arquitectura inicial de la coordinación y la voluntad expresada por el colectivo...

La CV está constituida por todas las personas que han decidido dar algo de su tiempo para participar, más o

menos activamente, en la aventura de reflexionar como un conjunto, compartir experiencias y tratar de colaborar a distancia. A mitad del camino está constituida de **más de 200 personas** y se espera terminar el proyecto con mas de 300 personas. El flujo promedio es de **dos salidas y diez entradas por mes**. Se han registrado en enero 2000 **más de 500 contribuciones** en la memoria de la CV (<http://funredes.org/mistica/castellano/emec/produccion/>) y el flujo se esta incrementando en la fase final, pasando la cifras de **1000 contribuciones en agosto 2000**. Además de sus contribuciones sobre el tema del impacto social de las TIC esta CV se expresa sobre la conducción del proyecto, directa o indirectamente a través de evaluaciones frecuentes. Más detalles en <http://www.funredes.org/mistica/castellano/evaluaciones/>.

#### 5.1.1 DATOS ESTADÍSTICOS SOBRE LA CV MISTICA (1/2000 – 8/2000)

- Número de personas suscritas el 28/8/2000: 215 (311 han sido suscritas y 96 salieron)

Las cifras de 1/2000 eran: 204 (256 han sido suscritas y 52 salieron)

La tasa de salida paso entonces de 20% a 30%.

La mayoría de las salidas son "técnicas" (personal que deja el proyecto, cambios de direcciones o salida temporal). Debe quedar más de 20 personas que han decidido salir de la CV en el primer año (menos de 10%), en mayoría después de un tiempo muy breve de pertenencia. El numero de salida crecio con el final del experimento EMEC y la perdida de las facilidades de traducción y de síntesis (en particular salieron muchos participantes de EEUU). Sin embargo, MISTICA queda una comunidad virtual especialmente estable.

- Repartición por sexo: 63% de sexo masculino y 37% de sexo femenino

En enero 2000 la cifra era de: 65% de sexo masculino y 35% de sexo femenino

La cifra parece ser coherente con la cifra global de presencia en la Internet y marca un lento progreso de la presencia femenina.

- Páginas personales en el directorio: 30%

Se trata de una breve reseña que responde a las preguntas: ¿Quién soy? ¿Porqué me intereso al tema? ¿Qué expectativa tengo de este experimento?

- Repartición por países de la región y otras regiones

En enero 2000, con todas las personas que se hayan suscritas (256)

AFRICA	1	Guatemala	3
Argentina	22	Honduras	4
Bolivia	4	México	27
Brasil	8	Nicaragua	2
CARIBE FRANCÓFONO	10	NORTEAMERICA	28
CARIBE ANGLÓFONO	1	Paraguay	3
Chile	11	Perú	9
Colombia	10	Salvador	3
Costa Rica	5	Uruguay	2
Cuba	3	Venezuela	31



República Dominicana	17	EQUIPO MISTICA <sup>7</sup>	17
Ecuador	8	ORG INTERN.	6
EUROPA	14	????	4

Por subregión:

AMÉRICA CENTRAL	17
BRASIL	8
CARIBE	31
CONO SUR	41
PACTO ANDINO	36

En agosto 2000 solamente con las personas presentes (215)

AFRICA	4	Guatemala	2
Argentina	25	Honduras	2
Bolivia	3	México	29
Brasil	9	Nicaragua	2
CARIBE FRANCÓFONO	13	NORTEAMERICA	9
CARIBE ANGLÓFONO	2	Paraguay	2
Chile	14	Perú	10
Colombia	6	El Salvador	0
Costa Rica	6	Uruguay	1
Cuba	3	Venezuela	23
República Dominicana	13	EQUIPO MISTICA <sup>8</sup>	10
Ecuador	6	ORG INTERN.	6
EUROPA	16	OCEANIA	1

Por subregión:

AMÉRICA CENTRAL	12
BRASIL	9
CARIBE	31
CONO SUR	39
MEXICO	29
PACTO ANDINO	48

La evolución muestra la estabilidad de la población de la región con el mantenimiento de la debilidad hacia el Caribe inglés y Brasil, a pesar de los esfuerzos. Una reducción de la presencia de América del Norte con una muy leve tendencia a la mundialización.

<sup>7</sup> Para no perturbar la estadística las personas que participan (o han participado a un momento dado) en la ejecución del proyecto no están contabilizadas por país.

<sup>8</sup> Para no perturbar la estadística las personas que participan (o han participado a un momento dado) en la ejecución del proyecto no están contabilizadas por país.

- Contribuciones

	1/2000	8/2000
Número de personas que han contribuido	70 (27%)	117 (38%)
Número promedio de contribuciones por contribuidor@s	7.8	8.8
Número promedio de contribuciones por <u>suscrit@s</u>	2.5	3.31
Número total de contribuciones	545	1029
Número máximo de contribuciones por participantes	47	84
<b>Número promedio de contribuciones por día</b>	<b>1.8</b>	<b>1.9</b>

Un promedio de contribución **entre 1 y 2 por día** es un resultado deseable para una CV de este tipo. Creemos que si este indicador llega abajo de 0.25 podría marcar un desinterés y, del otro lado, si crece arriba de 4 podría volverse una molestia para muchos participantes.

La cifra de las personas suscrit@s que se han expresado en enero 2000 **no pasa de 30%** mostrando un nivel de participación que queda inferior al umbral deseado para calificar esta CV de muy participativa, el cual estimamos a 50%. Sin embargo, 30% queda una cifra encima de las normas de listas similares. Esta cifra **se acerca a los 40%** en el periodo final lo que es un progreso notable.

Es interesante detallar las cifras según el periodo del proyecto.

PERIODOS	20/2/99 10/3/99	11/4/99 16/4/99	17/4/99 7/9/99	8/9/99 28/7/00	29/7/00 28/8/00	TOT.
	ANTE SAMANA	SAMANA	POS SAMANA	EMEC	POS EMEC	
DURACION EN DÍA	50	5	144	324	31	554
TOTAL CONTRIBUCIONES	222	68	280	379	80	1029
TOTALES CONTRIBUTORES	41	27	46	71	31	117
CONTRIBUCIONES/DÍA	4.44	13.60	1.94	1.17	2.58	1.86

La tasa la mas baja como era de esperar se dio durante el experimento EMEC. La sorpresa reside en la capacidad de recobrar un rumbo mas espontaneo después del experimento.

- Pirámide de edad      1/2000

	Enero      2000		Agosto      2000	
< 25	25	9.8%	17	7.9%
26-30	44	17.2%	27	12.6%
31-35	33	12.9%	29	13.5%
36-40	54	21.1%	46	21.4%
41-45	39	15.2%	28	13.0%
46-50	30	11.7%	23	10.7%
51-55	17	6.6%	23	10.7%
> 56	10	3.9%	14	6.5%

?	4	1.6%	8	3.7%
---	---	------	---	------

En enero 2000, para una comunidad de especialistas, esta repartición era satisfactoriamente joven, con más de 25% de personas de edad inferior a 30 años y más de 50% de personas de edad inferior a 38. La evolución, sin embargo, es hacia una población con mas edad, pasando a 20% de menos de 30 años y 50% de edad inferior a 40.

#### Suscripción por idioma

Castellano	244
Inglés	24
Francés	15
Portugués	2

El total es superior al número de participantes pues se aceptan suscripciones en varios idiomas. **¡Solamente 11 personas no están suscritas en castellano!** Sin duda una gran decepción cuando se mide el gran esfuerzo que se está haciendo para mantener el multilingüismo... Las costumbres son difíciles de perder. En el segundo periodo es un imperativo invitar a más personas de habla no hispana y mejor promover la suscripción en el idioma materna de las personas. Se pudo notar de hecho un progreso en el segundo periodo del proyecto aunque las cifras quedan por debajo de lo que debería.

#### **5.2 LA COORDINACIÓN DEL PROYECTO: un abanico de roles colegiados.**

El grupo de personas que coordina este proyecto tratando de facilitar el proceso colectivo trabaja de manera esencialmente colegial e integra dinámicamente, para acciones específicas, personas que participan en la CV. Dado la gran variedad de ingredientes que se conjugan para constituir el proceso Mística, la coordinación tiene varias representaciones así como varias entes responsables de un aspecto o del otro:

- **coordinación general:** el núcleo que se ocupa de la parte estratégica, el grupo que ha diseñado los ingredientes y debe diseñar de nuevo dinámicamente cada ingrediente en el transcurso del proceso bajo la influencia de la CV. Más allá del diseño su preocupación esencial es de captar lo más fielmente posible los mensajes de la CV para actualizar el proceso.
- **moderación:** el grupo que decide si una contribución a la conferencia electrónica respeta las reglas establecidas y entonces está aceptada;
- **grupo emec:** las personas que aplican el tratamiento establecido para las contribuciones (elaboración de síntesis y traducciones);
- **animación y conducción:** el grupo que alimenta las discusiones en la conferencia electrónica y trata de llevarla dentro de una agenda;
- **webmaster:** tiene la responsabilidad del sitio web del proyecto;
- **PAD:** el grupo responsable de la participación a distancia durante las reuniones cara a cara, el cual está dividido en dos subgrupos: “pad-in” que procesa las contribuciones procedente de la CV, “pad-out” que envía las síntesis de las discusiones cara a cara a la CV.

Evidentemente, la misma persona puede participar en varios de esos grupos y algunos pueden, a un momento dado, estar constituidos de una sola persona. La coordinación general está constituida de cuatro personas; no menos de seis personas adicionales participan en los diferentes grupos, incluyendo la parte técnica de administración del servidor de Funredes el cual sirve de base para el web. De manera dinámica y puntual, se ha utilizado unas doce personas desde la CV para participar en varias de las múltiples tareas que requiere el proyecto (jurado, estudio específico, facilitación...)<sup>9</sup>.

<sup>9</sup> Según el caso, la participación ha podido ser remunerada (como en el ejemplo de la redacción de documento de síntesis) o solidaria (como en el jurado de las AP).

### 5.3 LOS OBJETIVOS DEL PROYECTO

Se reconocen tres objetivos fundamentales al proyecto:

1. *Fortalecer los actores sociales de las TIC en la región a través del trabajo colaborativo y la estructuración de la información relevante a este grupo.*
2. *Constituir una **red humana** para la investigación y apropiación de las TIC, en la perspectiva de conducir e interpretar los cambios sociales, con la capacidad y los recursos de información para emprender acciones colaborativas.*
3. *Realizar diagnósticos regionales sobre el impacto social de las TIC y establecer una agenda de recomendaciones y proposiciones.*

Las agencias que participan tienen sus propios objetivos derivados que el proyecto trata de satisfacer en conjunción con los objetivos generales; así se considera como objetivo el fortalecimiento de la capacidad de **investigación** (IDRC), **sistematización** (FPH), **intercambio** (Alianza), y **experimentación** (todos) con TIC en la región, mediante la constitución de una red humana dotada de recursos avanzados de comunicación e información.

Existe una serie de objetivos secundarios o metodológicos que acompañan los tres objetivos principales:

- Diseñar, aplicar y validar una **metodología** para la articulación de comunidades virtuales y permitir la participación a distancia a reuniones localizadas.
- Crear una **red de información** descentralizada sobre actores, proyectos y actividades relevantes del impacto social de las TIC en ALC.
- Elaborar el **Taller Temático “Sociedad y TIC” de la FPH.**
- Fortalecer la gestión del **sistema de Comunicación e Información de la Alianza.**
- Definir la **agenda de prioridades** sobre los desafíos que tiene la región de ALC para el desarrollo de las TIC con una visión hacia el impacto social, integrando las perspectivas de género y de otros grupos discriminados.
- Realizar estudios preliminares y aplicaciones pilotos que aporten al **diagnóstico sobre el impacto de las TIC** en la región ALC en diferentes vertientes, que sirvan como base para la discusión durante la reunión (temas posibles: cuestiones de género, exclusión social, experiencias y desafíos en la sociedad civil, implicaciones para la educación, la salud y la organización comunitaria, etc.).

### 5.4 LOS INGREDIENTES DE MISTICA: *asumir la complejidad y ver emerger la esencia.*

Una de las particularidades del proyecto es la gran cantidad de ingredientes articulados para responder a los objetivos marcados. Para simplificar su descripción, vamos a clasificar esos ingredientes, según su naturaleza, en tres categorías: *comunicación, información y acción.*

#### 5.4.1 INGREDIENTES DE COMUNICACIÓN

Se trata de comunicación entre las personas miembros de la comunidad y/o entre esas personas y la coordinación. Existe un flujo de comunicación directa con la coordinación, debates facilitados por la coordinación en la lista de discusión MISTICA y debe existir un flujo de comunicación entre las y los

miembros, exterior a la CV. A eso se debe añadir la reunión presencial que se organizó en Samaná y la reunión final que está prevista para concluir el proyecto.

Un dato significativo de la densidad de comunicación es el número de correos intercambiados por el coordinador en relación con este proyecto desde su inicio, medidos a la mitad de la vida del proyecto: esta cifra pasa los **5000** y se reparte de esta manera:

Relación informal con participantes	30%
Internos a la coordinación	25%
Relacionados con el proceso EMEC	15%
Contribuciones en la CV	10%
Otros	20%

Estas proporciones se mantuvieron durante el segundo periodo.

#### **5.4.1.1 La lista de discusión MISTICA: unas reglas del juego claras y aceptadas.**

Tal vez por su larga experiencia en este campo y seguramente por el temor que una larga metadiscusión sobre como organizar las discusiones electrónicas podría amenazar la agenda exigente del proyecto, el grupo de coordinación ha puesto un gran esfuerzo inicial en la calidad y la explicación de las reglas para lograr una lista de discusión respetuosa, democrática y enfocada. El resultado ha sido una casi ausencia de discusión sobre las reglas y una lista caracterizada por un nivel de disciplina y de cohesión con pocos precedentes. En cuanto al uso apropiado de la herramienta, la moderación ha hecho un trabajo paciente, pedagógico y sistemático, moldeando la expresión de las contribuciones al mejor modelo de etiqueta en el uso de las listas. Todo ello siendo un trabajo preparativo para la aplicación posterior de la metodología EMEC (ver <http://www.funredes.org/mistica/castellano/emec/documentacion/correos.html>) la cual ha aportado unas reglas adicionales y una gestión nueva a esta lista de discusión.

Más detalles en <http://funredes.org/mistica/castellano/emec/documentacion/>.

#### **5.4.1.2 La reunión de Samaná: la empatía como preparación a la colaboración.**

Después de las primeras semanas de discusión virtual acerca del impacto social de las TIC se ha organizado una reunión de conclusión con una selección de participantes de la CV el objetivo de finalizar las discusiones que se habían realizado en la lista de discusión y plasmar los resultados en un documento. Esta reunión experimental tenía también como objetivo de establecer las condiciones para una mentalidad de trabajo colaborativo entre las personas que participan en el proyecto y ha tratado de integrar todos los ingredientes que permiten calificarla de “*reunión del nuevo paradigma*”:

- ausencia de “agenda escondido” (la reunión no tenía otros objetivos que los mencionados públicamente);
- reunión virtual previa y posterior a la reunión espacial;
- selección de los/las participantes en función de criterios preestablecidos<sup>10</sup>, independientes de factores políticos;
- entrega de toda la información relevante antes de la reunión<sup>11</sup> (incluyendo lista de participantes con su datos electrónicos);
- facilitación sin jerarquía entre los participantes<sup>12</sup> y con reglas democráticas definidas en conjunto;
- proceso de participación a distancia de las personas no invitadas (ver PAD);
- puesta en el web el mismo día de la esencia de los debates<sup>13</sup>;

---

<sup>10</sup> De hecho se ha invitado a las personas en función de su grado de participación en la discusión electrónica, los otros factores presentes siendo globales y siendo sensibles a mantener un equilibrio de representación entre sexo, región o temática.

<sup>11</sup> Aunque eso parezca algo muy natural hay que tomar en cuenta que el criterio de selección sobre el grado de participación ha permitido fijar varios elementos de dicha reunión solamente a pocos días de su realización, aportando un gradiente de dificultad adicional a los usuales de la organización de reuniones internacional.

<sup>12</sup> El tiempo y orden de palabra ha sido controlado sin otorgar ningún tipo de presencia a las personas de la coordinación del proyecto o perteneciente a ente de financiamiento.

- ausencia de proclamación oficial;
- informe final multimedia realizado de manera colectiva y poniendo el acento en el proceso.

El objetivo muy ambicioso ha puesto un umbral de preparación sumamente alto para este primer experimento y si bien no se puede considerar como un éxito total en todas las vertientes, los objetivos fundamentales de crear las condiciones mentales para la colaboración con un fuerte grado de identificación con la CV han sido logrado con éxito al punto que se puede hablar de un “espíritu de Samaná” que ha podido crearse dentro de los participantes presenciales y transferirse de alguna manera a los participantes remotos. Las muchas lecciones aprendidas de este experimento original justifican un segundo intento que se hará en el marco de la reunión final del proyecto.

Más detalles en: <http://funredes.org/castellano/eventos/samana>.

#### 5.4.1.3 La reunión final: de la colaboración al seguimiento, con Pad 2

Aun no se ha fijado de manera definitiva el enfoque que tomará esta reunión. Lo más probable es que se trate de invitar, con los mismos principios, una proporción de los que vinieron a la de Samaná, los que manejaron aplicaciones pilotos y gentes nuevas de la CV. Por seguridad se intentará mejorar el experimento de PAD basado en las lecciones aprendidas, así como la integración de la facilitación de la reunión con su agenda. En la medida que se logra a tiempo el apoyo para el plan de evolución del proyecto hacia un Observatorio Latinoamericano y caribeño del Impacto Social de las TIC para la Acción (OLISTICA) se contempla aprovechar de la reunión final para el impulso de este nuevo proyecto que esta enfocado a ampliar la colaboración y sistematizar la observación.

### 5.4.2 INGREDIENTES DE INFORMACIÓN

Hay varios componentes de información en el marco de MISTICA: el web de presentación, los documentos de reflexión, los documentos compartidos en la CV y el metasitio.

#### 5.4.2.1 El sitio web del proyecto: el espejo del proyecto

El sitio web sirve a la vez de presentación al proyecto, de espejo de los mismos componentes que describimos en este momento, de herramienta de trabajo para la Comunidad Virtual Mística, de memoria para el proyecto, y de apoyo pedagógico para cada componente o cada etapa del proceso. Es un sitio en permanente transformación el cual está sentado en el sistema de Funredes<sup>14</sup>. Tiene un volumen de **50 Meg7 y ofrece 700 páginas**. En su última versión se ha introducido una herramienta de gestión de base de datos para ser más eficiente<sup>15</sup>. El sitio ofrece un acceso en cuatro idiomas: **castellano, francés, inglés y portugués**; todos los documentos no están traducidos pero el esfuerzo para llegar a este nivel está en curso. En termino de evaluación, el sitio ha sido uno de los elementos con el coeficiente de variación el más alto, es decir que no hay consenso sobre su nivel de calidad, la apreciación promedia siendo correcta pero varias personas se quejan de la dificultad de seguir el proyecto a través de su sitio web. Para un proyecto de una complejidad tal es posible que las limitaciones sean más el resultado de una debilidad en el uso de gráficos y de esquemas facilitando la comprensión. Es de esperar que el esfuerzo iniciado de presentación del proyecto al exterior de la CV resultará beneficioso para los integrantes del proyecto en la medida que se desarrolla mejores esquemas explicativos y soportes gráficos.

Número de páginas en el web:	700
------------------------------	-----

<sup>13</sup> De hecho los imperativos de la PAD han obligado a mantener una memoria sintética y transparente de los debates, ¡la cual se realizaba en el sitio web de la reunión a menos de una hora del final de cada sesión!

<sup>14</sup> Acabamos de cambiar de plataforma debido al fallo definitivo de nuestro Sun Spark Server II bajo Solaris. Ahora es un IBM Netfinity 3000 bajo Linux que pudimos instalar en emergencia gracias al apoyo del CIID (programa Uganisha).

<sup>15</sup> Utilizamos Postgre SQL y PHP encima de Linux.

Volumen del web	70 MB
Parte del volumen para la memoria de la CV	10 MB
Número de visitas en el web Mistica desde el inicio	1,000,000
Número de visitas per día actualmente	4000

Ver el mapa del sitio Mistica en: <http://funredes.org/mistica/castellano/mapa.html>

#### 5.4.2.2 Los documentos de reflexión producidos: ¡investigación!

La cronología del proyecto está marcada por la producción de documentos que plasman el nivel de reflexión de una etapa dada sobre el impacto social de las TICs en la región.

Documento inicial (de la FPH):

[http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp\\_doc\\_ino.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp_doc_ino.html)

Documento adaptado a la región por la coordinación:

[http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp\\_doc\\_coord.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp_doc_coord.html)

Documento reflejando la discusión de la CV:

[http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp\\_doc\\_cv.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp_doc_cv.html)

Documento reflejando la discusión de la reunión de Samaná:

[http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp\\_doc\\_sam2\\_1.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp_doc_sam2_1.html)

Documento final: por realizar.

Esos documentos reflejan el nivel de reflexión colectiva sobre el impacto social de las TIC en América Latina y el Caribe y quedan como resultado de un trabajo colectivo de investigación.

El documento de la discusión de Samaná es el único que no tiene un formato tradicional de documento de reflexión<sup>16</sup>. Se ha concebido de manera más libre como un documento multimedia que tiene una forma romancesca y eso le da un papel muy especial de documento pedagógico sobre la naturaleza del proyecto. Si el lector desea asociarse a la CV y participar íntimamente en este proyecto se le recomienda una lectura del “DOC-SAM” para informarse de manera a la vez profundizada y lúdica sobre la dinámica de este proyecto: [http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp\\_doc\\_sam2\\_1.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp_doc_sam2_1.html).

Asociados con el documento de Samaná existen unas minutas mas tradicionales de la reunión: [http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp\\_doc\\_sam2\\_1.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp_doc_sam2_1.html), y unas fichas de síntesis, realizadas por la FPH, de las discusiones previas a la reunión (aun por colocar en el web a la hora de redactar ese artículo).

#### 5.4.2.3 El metasitio Mistica: todo lo que quisiera saber sobre el impacto social de la Internet en ALC y se atreve a preguntar.

Este componente merece un lugar muy especial pues va a reunir, en el futuro, la información organizada sobre todo lo que se refiere al impacto social de las TIC en la región y esperamos que se transforme en un lugar de referencia a nivel internacional.

El metasitio tiene como objetivo ofrecer el acceso organizado a la información presente en la Internet y relevante del tema del impacto social de las TIC en la región de América Latina y el Caribe<sup>17</sup> (o en otros

<sup>16</sup> Aunque se le ha añadido un documento de tipo minutas de la reunión.

<sup>17</sup> Se va también a colocar información genérica sobre la temática, mas allá de la región cuando tenga una fuerte relevancia global.

términos de la sociedad de la información en esta región). A la margen de esta definición se ha colocado también mas de 1000 referencias bibliográficas sobre la temática: ver <http://www.funredes.org/mistica/castellano/cibroteca/catalogo/>.

La fuente inicial del metasisio sea la información señalada en la CV Mistica. En una próxima fase del proyecto Mistica habrá que sistematizar la colecta, a partir de estudios de contenido y con el procesamiento de entradas propuestas por miembr@s o no miembr@s de la CV.

Se distingue 6 clases principales de entrada (y acceso) en el metasisio

1. Información **bibliográfica**
2. Información **META** (otros clearinghouses, listas de discusión)
3. Información que referencia **personas**
4. Información que referencia **instituciones**
5. Información que referencia **proyectos**.
6. Información que referencia **eventos**

El metasisio tiene cuatro interfaces:

- Interfaz para el usuario
- Interfaz de administración para la coordinación
- Interfaz de administración para usuario
- Interfaz para que los usuarios puedan proponer entradas nuevas a la coordinación del clearinghouse.

#### **Interfaz para usuario**

Se ofrece una pagina de entrada con una introducción explicando el propósito del metasisio y las reglas de búsquedas. Se puede buscar con varios criterios adentro de cada una de las clases de búsqueda o cada combinación. La búsqueda en las combinaciones se hace en texto o por los criterios que son comunes a cada clase: temática, país.

#### **Interfaz para administración**

Para la introducción y la modificación de cada entrada.

#### **Interfaz para usuario**

Para la modificación de los campos dejado a la libertad del usuario quien ha sido controlado por palabra clave. Un usuario puede tener acceso a las clases: personas, proyectos o institución.

El metasisio ha sido rellenado con unas cien referencias procedente de la CV Mistica, lo que permite evaluar su estructura. La evaluación queda por hacer a la fecha de este articulo.

### **5.4.3 INGREDIENTES DE ACCIÓN**

Existen tres ingredientes dedicados a la acción: las aplicaciones piloto, las recomendaciones de la CV, sin olvidar lo más importante, lo que se genera detrás del telón y del cual la coordinación ni la CV están necesariamente informadas.

#### **5.4.3. 1 Las aplicaciones piloto: ¡yanapanako<sup>18</sup> y acción!**

Se hizo un llamado a la CV para seleccionar propuestas que respondan a los criterios del proyecto (temática y proceso colaborativo). Cada propuesta tiene un responsable que debe ser participante de la CV y dos socios de los cuales por lo menos uno es miembro de la CV. Criterios muy precisos han sido establecidos en cuanto al formato y contenido de las propuestas y el llamado a propuesta se ha gestionado en el seno de la CV (ver [http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones\\_pilotos/llamado1.html](http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos/llamado1.html)). Las propuestas seleccionadas reciben apoyo económico (un total de 60,000 US\$) desde el presupuesto del proyecto (el cual alcanza los 400,000 US\$) y

---

<sup>18</sup> Ayudándonos, en lenguaje quechua.



acompañan el segundo año del proyecto. Se recibió un total de 9 aplicaciones de las cuales 7 salieron premiadas:

- **"Listas de discusión y sitios web en la salud pública latinoamericana: ¿Y cómo lo hace?" (Brasil)**

El proyecto contempla la realización de un diagnóstico inicial del uso de las TIC al interior de la comunidad científica del área de la salud pública en América Latina. Se realizara un diagnóstico inicial del uso de las TIC para relacionar el área de la salud pública con el conjunto de la sociedad a partir del cual se va a elaborar un plan de acción. Mas detalles en: [http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones\\_pilotos/prop28.html](http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos/prop28.html)

- **"¿Dónde Enchufamos el Enchufe?" (Venezuela)**

El proyecto es una propuesta de aprendizaje con base en la acción-investigación participativa sobre el acceso, uso y aprovechamiento de la Internet por parte de los sectores populares de la ciudad de Valera, estado Trujillo (Venezuela). Se va a constituir un equipo de acción y reflexión sobre el impacto social de las TIC y se va a diseñar y experimentar una metodología de evaluación para esos propósitos. Mas detalles en: [http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones\\_pilotos/prop27.html](http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos/prop27.html)

- **"Una ventana para la Participación Ciudadana en la Gestión Pública." (Nicaragua)**

Se trata de realizar un sistema de TIC capaz de informar y formar a la ciudadanía acerca de los servicios públicos, que permita canalizar la voz de los usuarios/as hacia las instituciones responsable del control y de la regulación para que tomen las correspondientes acciones. Mas detalles en: [http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones\\_pilotos/prop22.html](http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos/prop22.html)

- **"Derechos del niño.net" (Argentina)**

El proyecto se propone la construcción de un espacio virtual que aporte al fortalecimiento del movimiento social que actúa regionalmente en la defensa y promoción de los derechos del niño. Se trata de sistematizar y evaluar el impacto que produce en la región la utilización de una metodología proactiva de las TIC en materia de defensa de los derechos del niño y en la construcción de redes democráticas, que aporten valor agregado a las políticas de Estados y de las organizaciones sociales. Mas detalles en: [http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones\\_pilotos/prop26.html](http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos/prop26.html)

- **"Comunidad virtual de investigación y aprendizaje sobre medios de comunicación y desarrollo nacional en el contexto de globalización." (México)**

El proyecto esta centrado en los Pueblos Indígenas de Oaxaca, específicamente, en una primera fase, en cuatro municipios: Sierra Sur, Cuenca del Papaloapan, Mixteca y Costa. Se trata de la producción de contenidos y de intercomunicación por, sobre y dentro de estas comunidades indígenas en beneficio de la colectividad. La filosofía es que el indígena deje de ser objeto de estudio por parte de los investigadores para ser sujeto de su realidad a través la apropiación de las TIC. Mas detalles en: [http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones\\_pilotos/prop29.html](http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos/prop29.html)

- **"Trama Indígena en la Red" (Bolivia y México)**

El proyecto va a analizar y articular los mecanismos locales, nacionales, regionales e internacionales de uso de las TIC para el pueblo indígena dentro de tres regiones/países: Bolivia/Perú, Región amazónica y Panamá. El proyecto va ofrecer recursos para sobrepasar las limitaciones (idiomáticas, tecnológicas, organizativas y de capacidad de financiamiento) y organizar un sitio de referencia indígena. Mas detalles en: [http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones\\_pilotos/prop25.html](http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos/prop25.html)

Lo que se contempla a través de esta parte importante del proyecto es de establecer concretamente una agenda de colaboración entre los actores de la región y de insuflar la transparencia y la cultura de red en el camino de realización de esas aplicaciones concretas para un impacto positivo de las TIC. Se esperaba recibir propuestas enfocando el aspecto metodológico de cómo medir el impacto de las TIC pero la CV decidió de otra manera y ofreció realizaciones de terreno.

Los informes intermediarios realizados se han colocados en la pagina de las AP para consulta publica. El objetivo de que los responsables de las AP utilizaran la CV para socializar sus avances y realizar consultas no

ha sido logrado por el momento. También, es de notar que algunas AP no han podido cumplir con una agenda muy apretada. Se contempla la extensión del plazo hasta la reunión final para lograr que las AP se desarrollan totalmente. Más detalles en: [http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones\\_pilotos](http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos)

## **5.5 LOS META-INGREDIENTES DE MISTICA:**

### **5.5.1 La metodología EMEC: ¿cómo respetar el tiempo de l@s miembr@s de la CV?**

Se trata de remover las barreras que impiden la participación en las conferencias electrónicas (sobrecarga de información, barrera lingüística, pérdida de enfoque, falta de capacitación en el uso del medio) y disminuir el tiempo para que una persona suscrita pueda entender la sustancia de una contribución y decidir si le interesa conocer los detalles. De alguna manera un grupo (el equipo que maneja la metodología) ofrece su tiempo y saber hacer para reducir la sobrecarga de información recibida por cada persona suscrita y agregar valor a la conferencia. Es el primer experimento de esta metodología<sup>19</sup> y se espera que el fruto de esta experiencia sea la construcción de un método realmente eficiente para manejar comunidades virtuales que será aplicable a distintos entornos.

A pesar de un trabajo serio y largo de preparación, los primeros tres meses de experimentación fueron muy difíciles y aportaron perturbaciones a todo el edificio del proyecto. Por una fijación tal vez demasiado alta del umbral de calidad de las síntesis, el proceso se puso a funcionar como un tartamudo dilatando peligrosamente la salida de contribuciones y dejando una cola creciente de contribuciones sin procesar. Sin duda eso tuvo un efecto negativo en el esfuerzo de transformar el colectivo de la reflexión hacia la acción.

Ajustado el proceso, el experimento ha tomado su ritmo de crucero. Este proceso permite que cada contribución sea sintetizada, traducida por humanos la síntesis en los cuatro idiomas, y traducida por computadora la contribución original en los mismos idiomas, con puesta de manera articulada de toda esa información en el web. Así los participantes reciben una contribución como una nota breve y descriptiva en el/los idioma(s) de su elección y toma la decisión con un sencillo clic si quiere saber más acerca de esta contribución.

Dentro de la organización realizada hasta cinco mensajes por día pueden ser procesados por el equipo y el tiempo promedio de espera entre la emisión de la contribución y el final de su proceso no pasa un día en promedio. Las primeras análisis muestran un costo por mensaje de este proceso del orden de 20 US\$, lo que podría aparecer alto, pero hay que matizarlo con el hecho que se trata de 4 idiomas. En un segundo tiempo se dedico energía a automatizar el proceso mediante la realización de interfaces de trabajo apoyado en un banco de datos de los participantes y sus contribuciones. Eso ha permitido de automatizar la puesta en el web y varias de las etapas de la tarea, reduciendo el costo en un factor evaluado a 80% y abriendo la puerta a otras mejoras. El sistema permite además de mantener la estadística de la CV Mistica de modo automático.

La evaluación del proceso EMEC arrojo resultados muy interesantes (ver: <http://funredes.org/mistica/castellano/evaluaciones/resevalemecees.html>). Muchos participantes de la "mayoría silenciosa" salieron de su escondite para ofrecer sus datos, llegando a ser la evaluación la mas respondida. Para esquematizar los resultados, las personas *pro-activas* (menos de 10% del universo) se quejan de la perdida de espontaneidad debido al atraso que provoca el proceso, de la perdida de sutilidad en sus mensaje por culpa de las síntesis en fin y con razón ven esta metodología como un factor de desmotivación para la participación. por otra parte, las personas *pasivas* (mas de 80%) se sienten muy satisfechas con este proceso original que les permite seguir lo que pasa en esta comunidad con una inversión de tiempo mínima.

Las tendencias que se dibujan para la evolución de esta metodología es de permitir una flexibilidad de selección a los/las participantes con la definición de un perfil donde se especifica si se quiere o no recibir la

---

<sup>19</sup> En paralelo se da otro experimento en una comunidad de la Alianza para un mundo Solidario y Unido.

síntesis y se permite la recepción del mensaje original sin pasar por el web (utilizando un tipo de “webmail”). Queda a redactar el documento que plasma esta nueva versión de EMEC.

Más detalles en: <http://funredes.org/mistica/castellano/emec/documentacion/>

### 5.5.2 La metodología PAD: el todo se une a las partes

La Participación A Distancia (PAD) es una metodología para articular una reunión tradicional con una conferencia electrónica y así permitir que personas de la CV que no han podido participar a esta reunión puedan enterarse de su progreso y de alguna manera, aportar su contribución. Se hace mediante la organización en la agenda de la reunión de momentos para la retroacción hasta o desde la CV los cuales están utilizados para la emisión de informes de síntesis.

La reunión de Samaná ha permitido el primer experimento y se han integrado las numerosas lecciones aprendidas en la redacción de un diseño mejorado que se debería experimentar en la reunión final. El experimento PAD de Samaná representa de lejos la más baja evaluación de todos los ingredientes y muchos progresos se requieren para hacer de esta metodología una herramienta de trabajo. Sin embargo, la coordinación sigue convencida que parte de la mala aceptación de esta metodología es el resultado de la debilidad del esfuerzo explicativo así como de no haberlo integrado correctamente a nivel de la facilitación de la reunión.

Más detalles en: [http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp\\_pad\\_02.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp_pad_02.html)

### 5.5.3 Las evaluaciones: ¡hasta las evaluaciones se evalúan en Mistica!

La naturaleza de investigación experimental así como la importancia dada al proceso justifican que se ha acordado mucha atención a este componente, ofreciendo a la CV un canal adicional para influenciar el curso del proyecto.

Más detalles en <http://funredes.org/mistica/castellano/evaluaciones/>.

#### 5.5.3.1 Resultados de la evaluación intermediaria

Se realizó una evaluación intermediaria a la mitad de la vida del proyecto para poder tomar las disposiciones apropiadas para el segundo periodo. 16 personas contestaron a esta evaluación que arrojó resultados muy interesantes, tanto al nivel cuantitativo que cualitativo, en las respuestas libres, que se pueden consultar en:

<http://funredes.org/mistica/castellano/evaluaciones/resu01f.html>

Los calificativos positivos<sup>20</sup> que se aplican al proyecto con más fuerza son: **creativo, ético y original**.

Los calificativos neutros<sup>21</sup> que llegaron arriba son **transparente, democrático y ordenado**.

Los calificativos negativos que fueron más citados son: **demasiado teórico, desordenado e incomprensible**.

Los **objetivos más importantes** para l@s participantes fueron:

- *Constituir una **red humana** para la investigación y apropiación de las TIC, en la perspectiva de conducir e interpretar los cambios sociales, con la capacidad y los recursos de información para emprender acciones colaborativas.*
- *Crear las condiciones para el trabajo colaborativo entre los actores del campo “impacto social de las TIC” de la región.*

---

<sup>20</sup> La persona que evalúa tenía la posibilidad de repartir libremente 10 puntos entre varios calificativos.

<sup>21</sup> La persona que evaluó tenía la posibilidad de indicar un concepto y/o su opuesto, como en horizontal vs. vertical.

- Crear, en forma de "clearinghouse", una **red de información** descentralizada sobre actores, proyectos y actividades relevantes del impacto social de las TIC en ALC.

Los **objetivos los mejores logrados** a la fecha fueron

- Facilitar una reflexión regional colectiva sobre del impacto social de las TIC en ALC
- Crear... una **red de información** descentralizada...
- Crear las condiciones para el trabajo colaborativo...

Los **ingredientes considerados los más importantes** fueron:

- El estilo de conducción del proyecto
- El metasitio
- La reunión de Samaná

Los **ingredientes los mejores logrados** fueron:

- El estilo de conducción
- Las aplicaciones piloto
- Los documentos del proyecto

El análisis profundizado de la evaluación muestra un deseo de acelerar la **descentralización** de la conducción del proyecto y la lamentación de la **debilidad de la participación**. La percepción del "estilo" de manejo del proyecto es muy positiva<sup>22</sup>, resaltando la creatividad, transparencia y la ética y dando reconocimientos a la intencionalidad democrática. Sin embargo, afloran percepciones de un *estilo un poco centralizador y vertical* y, más importante, que no organiza los elementos necesarios para una *mejor participación*. La percepción de una **crisis de la participación** es el elemento el más compartido, y aunque no se responsabiliza directamente la coordinación se le sugiere *descentralizar* mucho más para crear mejores condiciones o en algunos casos establecer una estrategia original para el fomento de la participación. Ese es el primer mensaje que debe digerir la coordinación y a partir del cual debe orientar su diseño incremental.

En segundo, aunque menos compartido, se resalta una cierta dificultad a comunicar el contenido del proyecto, en poca palabra una cierta **deficiencia pedagógica**<sup>23</sup>. Desde el punto de vista de la coordinación, el punto es sin duda válido, aunque su solución pueda necesitar recursos de los cuales no dispone.

El problema pedagógico se vuelve crítico cuando se constata la relativamente **baja valoración de los ingredientes metodológicos**, los cuales representan una proporción notable de los esfuerzos aplicados al proyecto y en todo caso son parte esencial de la filosofía del mismo. Desde el punto de vista de la coordinación, *hay malentendidos* que merecen mucha atención por tratarse justamente de un elemento tan central.

No es coincidencia que el grupo de coordinación está, en estos momentos, dedicando esfuerzos a fabricar **material de presentación y publicación** del proyecto. El grupo debe bien entender que el esfuerzo de explicación no es sólo necesario afuera de la CV, la complejidad del proyecto siendo una dificultad pero no una justificación para una notada dificultad a explicar el proyecto a sus propios participantes.

La coordinación tiene lo que queda del proyecto para lograr compartir mejor su punto de vista sobre lo valioso de la **experimentación metodológica** que está conduciendo la cual no está muy bien evaluada (especialmente la PAD). Este punto será muy importante en la evaluación final.

<sup>22</sup> Es muy característico que la nota sobre **el estilo** es la más alta a la vez en importancia y en logro y que tiene el coeficiente de variación el más bajo del resultado.

<sup>23</sup> Para leer este mensaje hay que proceder a una lectura cruzada del cuestionario pues se resalta más en las respuestas indirectas que en las respuestas directas. El diseño del web aunque apreciado en la cuestión directa aparece a menudo como insuficiente en apreciaciones indirectas y es un buen ejemplo de esta situación la cual si bien no es crítica se debería mejorar.

Vale destacar y agradecer la calidad de las respuestas en formatos libres de esta evaluación, las cuales representan un apoyo decisivo para la redacción de los soportes de presentación orales y escritos del proyecto reportando de manera muy entusiasta el **impacto** del proyecto en el que hacen de las y los miembros de la CV. Ver <http://funredes.org/mistica/castellano/evaluaciones/compiRes.html>

Finalmente, se puede percibir un cierto **desencanto acerca de la conducción de los debates**, el cual no debe sorprender pues, como lo explicamos, este punto ha sufrido en los últimos meses de una serie de factores que lo dejaron trancado. Varias sugerencias hechas en esta evaluación están aportando al nuevo diseño requerido para esta parte del proyecto.

Mas detalles en: <http://funredes.org/mistica/castellano/evaluaciones/>

#### 5.5.4 El componente de género: Más allá del @...

En el mundo moderno, la información y la forma en que ésta se socializa es el producto principal de intercambio y por lo tanto es generadora de riqueza; y, en esa misma medida, generadora de poder. De ahí que las TICs representan elementos esenciales en la reestructuración de las relaciones de poder. Por lo tanto la participación de las mujeres en el desarrollo y la apropiación de esta tecnología es un requisito indispensable para la inserción de las mujeres al desarrollo en condiciones de igualdad.

La definición de género establece en sí misma una estrecha vinculación con la cultura. De aquí la necesidad de articular la cultura y la perspectiva de género en toda propuesta de desarrollo humano sostenible, ya que se trata de producir cambios y transformaciones de carácter permanente, que inserten nuevos valores, interiorizados y asimilados en lo más profundo de cada ser, negadores de las estructuras patriarcales aún predominantes.

Con estos referentes existen múltiples posibilidades de contribuir al avance de las mujeres desde este proyecto. Para ello hemos establecido desde su diseño los siguientes principios básicos:

- Incentivar la participación activa de las mujeres en sus diferentes etapas.
- Motivar para que algunas de las aplicaciones pilotos estén dirigidas a estudiar y visualizar el nivel de participación de las mujeres en las TIC.
- Diferenciar por género los resultados del proyecto, en especial la red humana y el metasitio.
- Dar prioridad a los asuntos de género en la agenda sobre los desafíos de la región en materia de TIC, y establecer formas de participación de las mujeres para maximizar los criterios de equidad de género.
- Evaluar de manera explícita las relaciones de género y la manera en que se abordaron en la implementación del proyecto.

A partir de estos principios hemos integrado desde el principio al equipo de trabajo una persona especializada en género, cultura y desarrollo, como una forma de asegurar que la perspectiva de género esté presente a todo lo largo del proyecto.

#### 5.5.5 El tratamiento de las lenguas en Mistica: chapeau my friend!

Mantener un proyecto en **cuatro idiomas** a nivel de su sitio web como de cada contribución a la lista de discusión no es una tarea pequeña. Esta originalidad del proyecto Mistica se está realizando en un continente donde el número de lenguas no es muy alto y puede prefigurar metodologías muy útiles para subregiones como la del Caribe o para el continente Africano.

Es importante sin embargo notar que son las lenguas dominantes que benefician del experimento y en algún momento sería apropiado tratar de evaluar las posibilidades de replicar este tipo de experiencias con *lenguas indígenas*<sup>24</sup>.

---

<sup>24</sup> Por el momento no se dispone de herramientas de traducción para ello.

## 5-6 DEL OTRO LADO DEL MAR: iniciar la cooperación sur-sur con Africa

Aunque no estaba previsto en el plan inicial y siguiendo la motivación de dejar libertad al proceso para encontrar nuevos rumbos, se decidió estudiar la posibilidad de crear las condiciones para una experiencia similar en Africa. Una misión fue realizada en 7 países de Africa y mas de 200 personas del campo fueron entrevistadas por una de las personas integrante del grupo de coordinación. Eso resulto en un nuevo documento de proyecto para un proyecto en Africa aliviado del componente de experimentación metodología (ISTICAF) y en el interés marcado de muchas organizaciones africana. Dos otras personas del equipo de coordinación y dos personas de la CV han participado luego a la conferencia "Internet, puerta para el desarrollo" en Hamaco, en febrero 2000. Una parte de las condiciones están reunidas para establecer este puente entre Africa y América latina y el Caribe y en estos momentos se esta dando mas pasos para concretar ese proyecto.

## VI - LAS ETAPAS DEL PROCESO MISTICA

Para lograr manejar esta complejidad de objetivos y componentes se ha establecido una agenda progresiva en el manejo del proyecto, para evitar afrentar todos los retos al mismo tiempo y así maximizar las posibilidades de éxito.

Como apoyo pedagógico se ha establecido y puesto en el sitio un llamado "esquema integrador": [http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp\\_esq\\_01.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp_esq_01.html)

Las etapas sucesivas del proceso Mistica han sido:

- La constitución del equipo de trabajo. Para detalles ver: <http://funredes.org/mistica/castellano/creditos.html>
- La identificación de los participantes potenciales y la invitación a participar, la cual se hizo directa e indirectamente a través de otras comunidades virtuales. Ver la carta de invitación: <http://funredes.org/mistica/castellano/emec/invitacion/>
- Se constituyó la primera versión del web del proyecto Mistica, con la presentación del proyecto. Para más detalles ver: <http://funredes.org/mistica/castellano/proyecto/>
- Se estableció las reglas iniciales para el manejo de la CV, se sometió a la aprobación del grupo y se complemento el sitio web con la pagina de l@s miembr@s. Para más detalles ver: <http://funredes.org/mistica/castellano/emec/metodo/>
- Se inició la discusión de la CV en una agenda apretada limitada por la reunión de Samaná y dentro de un marco conceptual enfocado al documento inicial producido por la coordinación a partir del documento de reflexión de la Alianza (ver en la sección [http://www.funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp\\_doc\\_ino.html](http://www.funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp_doc_ino.html)).
- En paralelo, se preparó la reunión de Samaná, tanto a nivel logístico como metodológico con la experimentación con metodologías de discusión a distancia previas a la reunión, la realización de estudios preliminares de diagnóstico regional, y la redacción de un conjunto de documentos<sup>25</sup> que servirán de base en la reunión.
- Se realizó en Samaná la **reunión regional** de unos 25 actores apoyada por algunos actores de otras regiones y responsables de programas de las instituciones participantes. (ver para mas detalles: <http://funredes.org/mistica/castellano/eventos/samana/>)

---

<sup>25</sup> Está previsto asociar algunos de los actores, con una parte del presupuesto (alrededor de 10,000 US\$), a la redacción de esos documentos.

- Se realizó la compilación y **producción** de los resultados de la conferencia y se plasmó los resultados en un documento hipermedia.
- Se **preparó la fase experimental EMEC**.
- Se lanzó el llamado a propuestas para las aplicaciones piloto y se procesaron los resultados.
- Se inició el trabajo de creación del metasisio.
- Se enfoca la CV hacia una agenda de acción.

## VII - EL ESTILO MISTICA: TRANSPARENCIA, RESPONSABILIDAD Y COLABORACIÓN

El estilo de manejo de este proyecto resultó ser el **cemento** el más fuerte entre el grupo de personas que participan; merece entonces una mirada más de cerca.

Las consideraciones éticas de este proyectos están íntimamente vinculadas a la relación entre las/os participantes y los recursos de comunicación asociados para crear el esquema de articulación, tanto a escala institucional como personal; se formalizan a partir de los criterios de conducta establecidos para la participación. Estos criterios buscan establecer un estilo de trabajo colectivo, basado en la colaboración, la solidaridad, el respecto a la diversidad y a la equidad de género. Por ello, la ética, la responsabilidad y el compromiso son principios fundamentales. La organización general del proyecto fue definida a partir de los siguientes criterios de conducta para la integración, la participación, y el trabajo colectivo:

### Participación y transparencia activa

En el proceso de construcción colectiva de la red, tanto las instituciones como las personas interesadas en participar, deberán integrarse con entusiasmo, transparencia, apertura y lucidez. Ello, como forma de garantizar que cada quien contribuya y sea retribuido en la misma medida o más.

### Animación y proactividad:

Para que una comunidad virtual realmente pueda desarrollarse se necesita alguien que anime, modere, sostenga y coordine. No es casual que animar venga del latín *alma*; lo cual expresa que habrá que imprimirle un alma al grupo humano en todos sus niveles y para ello el equipo de trabajo debe tener la vocación a animar sostenidamente. Ello implica que se va a requerir de cada cual un poco más que capacidad de acción o de autonomía: se requiere proactividad!

### Plan de acción, horizonte, plataforma común:

Hay que establecer una plataforma común, un horizonte de trabajo, unos principios básicos donde cada miembro del equipo reconozca donde está el polo magnético. Pertenecer al equipo implica suscribir esos principios o esa plataforma. Dejar de pertenecer, necesariamente, no significa estar en contra de ellos.

### Cultura de red

Se caracteriza por:

- El uso fluido y rápido del correo electrónico.
- El respeto de la propiedad intelectual y de la confidencialidad de la información y sus fuentes.
- El aprecio y receptividad a las críticas y al proceso de construcción colegial o colectiva.
- La importancia dada a la solidaridad.
- La autonomía y la autogestión expresadas como formas genuinas de entusiasmo en la participación.

### Criterios globales para la selección de personas en reuniones

- La correcta representación de la pluralidad y la diversidad
- Mantener un tamaño manejable y propio a la empatía y el trabajo colaborativo.
- Dar preferencia a personas que demuestran participación activa en actividades previas a la reunión

- Ser vigilante para guardar un equilibrio apropiado entre personas e instituciones, género, diversidad de enfoques, etc.
- Siempre conservar una visión clara de los compromisos entre estrategia y táctica, entre importante y urgente.

## VIII - RESULTADOS DE MISTICA

El resultado el más importante aunque intangible es la **constitución de una red humana** cementada por varios principios comunes, dispuesta a reflexionar de manera colectiva, mostrando disposiciones crecientes para la colaboración y que trata de organizarse para encontrar alguna forma de acción.

Para bien aprehender el impacto del proyecto en esta comunidad de personas habría que desarrollar una metodología de **colecta de información directa** pues las evaluaciones a través de la Internet no permiten de conocer los datos esenciales. Como lo señala en su evaluación una participante activa del experimento, de la Universidad de los Andes, en Venezuela, **el proyecto debería analizarse a si mismo...** Tal vez será la tarea de una fase posterior a la culminación de este proyecto.

El otro resultado macro es la **constitución de una red de información** apoyada por varios instrumentos (el metaspotio y la comunidad virtual donde se comparte información de vigilia sobre la temática). Como parte emergente de esa red de información y como producto tangible esta **la reflexión documentada del colectivo sobre el impacto social de las TIC en la región.**

Finalmente, el intenso trabajo de **evaluación** el cual va a culminar en este periodo final constituye un material para derivar mas productos que se pueden articular en modo de **lecciones aprendidas.**

**MISTICA ha constituido  
una sólida base de conocimiento  
sobre la temática del impacto social de las TIC en LAC  
organizada en acceso publico en el web.**

En el plan de las **metodologías** de manejo eficiente de comunidad virtual se ha logrado muchos avances gracias a haber tenido la posibilidad de experimentar en ese laboratorio los esquemas concebidos de EMEC y PAD y entonces haber podido confrontarlos con el terreno. No hay duda que esos experimentos han tenido un costo alto en los objetivos del proyecto que se han presentados en el inicio de este párrafo. Pero queda la convicción que el resultado valía la pena pues tenemos ahora elementos para hacer operacional metodologías perfeccionadas esta experiencia, y en el caso de Emec, con una sólida base para construir programas de apoyo.

**MISTICA ha permitido experimentar, probar y validar  
modalidades innovadoras  
de gestión de comunidad virtual  
con valor agregado.**

Mas allá de los resultados en las dos vertientes cruzadas de impacto social de las TIC y de metodologías de gestión de comunidad virtual emerge un producto aun mas importante por las perspectivas que abre.

**MISTICA ha abiertos caminos originales para facilitar  
la colaboración entre los actores regionales del campo  
y con actores de otras partes del SUR  
con mira a transformarlos en grupos  
que puedan incidir sobre las políticas del campo.**



## 8.1 Productos de la reflexión del grupo

¿Qué dijo concretamente el grupo sobre la temática del impacto social de las TIC en el contexto de la globalización?

El uso de la palabra “impacto” para tratar de las relaciones entre Sociedad y TIC ha sido bastante controvertido en el seno de la CV Mística. Algunas personas objetan el carácter “mecánico” del término, le reconocen una implicación de relación causal donde la visión de sistema debería prevalecer, y entonces le prefieren la expresión “relación TIC - Sociedad” donde la retro-acción entre los dos términos es más visible. Menos polemizado ha sido la estructura en forma de matriz que se ha dado a la temática entre ejes principales y ejes transversales:

**Tabla 1 : Temáticas sociales**

<b>EJES PRINCIPALES &gt;&gt;&gt;</b>	<b>EDUCACIÓN</b>	<b>DEMOCRACIA, GOBERNABILIDAD PARTICIPACIÓN CIUDADANA</b>	<b>ECONOMÍA Y PRODUCTIVIDAD</b>	<b>LENGUA Y CULTURA</b>	<b>SALUD</b>
<b>EJES TRANVERSALES V</b>					
<b>GÉNERO</b>					
<b>POBLACIÓN SOCIALMENTE DISCRIMINADAS</b>					
<b>MEDIO AMBIENTE</b>					

Esta clasificación fue práctica a la hora de discutir la problemática aunque los “ejes transversales” puedan sufrir de no ser “principales” y que la cultura y lengua<sup>26</sup> indígena pueda sentirse a menudo prisionera de un intento muy occidental y entonces no neutro de querer clasificar antes que de discutir. El substrato de esta clasificación, que no aparece en el cuadro pero que ha actuado como un campo magnético polarizando las discusiones ha sido el tema de la “globalización”.

Los temas del cuadro matricial han sido ampliamente debatidos en la CV y luego en la reunión cara a cara de Samaná. Se puede conocer el detalle de los debates en <http://funredes.org/mistica/comunidad/samana/mail-samana/date.html>. La síntesis de los debates se puede conocer en varios documentos colocados en <http://www.funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/index.html>. Por el momento la CV acabó de salir de la fase de diagnóstico para tratar, con una evidente dificultad, de movilizarse en una agenda de acción. En cuanto al diagnóstico, globalmente se puede decir que hubo una visión bastante consensual de la situación entre los participantes de la CV a pesar de sus horizontes distintos. El párrafo que sigue es una síntesis<sup>27</sup> de lo que planteó esta comunidad de pensadores.

*El crecimiento del uso de las TIC en la región ha sido y sigue notable; sin embargo falta mucho por hacer, tanto en términos de conectividad básica, como en términos de formación de reales comunidades virtuales. Los progresos se perciben de manera demasiado simplista como un indicador del avance de la globalización. Debemos crear indicadores alternativos que reproduzcan más fielmente una realidad compleja (¡la presencia de una tecnología es una cosa pero el uso de la tecnología es otra cosa!). Existen grandes desigualdades entre países y, al interior de cada país, en términos de posibilidades de acceso a las TIC. Organizaciones de la sociedad civil han hecho propuestas y desarrollado prácticas con relación a las TIC, como las organizaciones de mujeres, de derechos humanos, de microempresarios/as, de investigadores/as en salud pública, etc. Desafortunadamente, no ha sido suficiente para asegurar que las TIC hayan servido como herramienta efectiva para mejorar las condiciones de vida o de trabajo de las personas u organizaciones que las utilizaron. El desarrollo e implementación de las TIC responden a intereses*

<sup>26</sup> También hubo posiciones fuertes sobre el hecho que la cultura es un concepto más amplio que lengua el cual debería ser contenido entonces en cultura.

<sup>27</sup> Extracto de un documento de síntesis preparado por Acceso: [http://funredes.org/mistica/castellano/tematica/esp\\_doc\\_cv.html](http://funredes.org/mistica/castellano/tematica/esp_doc_cv.html)

*(políticos, económicos, sociales) y, por tanto, no son neutras. Entonces, se plantea un desafío permanente para la sociedad civil que trabaja por modelos alternativos, no sólo de desarrollar sus propias experiencias e instrumentos (para lo cual la flexibilidad de las TIC presta ciertas ventajas) sino también de velar por sus intereses y ejercer presión en las esferas de decisión. Hay que tomar en cuenta las tendencias generales del proceso de globalización, para pensar cómo usar las TIC de maneras socialmente útiles en la región, generando un impacto social positivo. Esto implica la necesidad de trabajar para que las TIC sirvan para mejorar las condiciones de vida de las poblaciones, impulsando modelos alternativos de desarrollo que respeten la diversidad, promuevan la equidad, estén en armonía con el ambiente y permitan un desarrollo humano sostenible.*

Veremos si ahora que pasamos a la fase de sugerir soluciones y líneas de acción se pierde el consenso...

La reunión de Samaná, por otra parte, arrojó un documento final muy original, agradable a leer, donde el principio del proceso encima de la meta está resaltado ([http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp\\_doc\\_sam2\\_1.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/esp_doc_sam2_1.html)). A la diferencia de este artículo que trata de exponer las grandes líneas de un proyecto en su conjunto, este documento representa la descripción de los primeros meses del proyecto a través de una narrativa romanesca de un personaje ficticio que hubiese participado a la reunión de Samaná y relata su experiencia a otro personaje ficticio.

## **IX - FORTALEZAS Y ACTIVOS**

El carácter de proceso experimental y participativo de este proyecto es apropiado para la área del impacto social de la Internet donde no existe hoy en día herramientas metodológicas probadas.

Otra riqueza de Mistica es su naturaleza de esfuerzo articulado integrando varios idiomas y muy preocupado por los aspectos de diversidad cultural y de género.

Un elemento que no es tan evidente como puede parecer es la firme y permanente coherencia del trabajo desarrollado con la cultura de las redes, la cultura de la información y un uso maduro de la Internet.

Algunas personas podrán hacer el reproche al proyecto Mistica de no llegar a las comunidades de bases pues está dirigido a profesionales. Esta manera de acercarse a la problemática puede favorecer la parte de la investigación al detrimento de la parte activa, sin embargo, ofrece las ventajas de la desmultiplicación y la honestidad intelectual debe obligar a reconocer que las condiciones no están maduras aún para democratizar este proceso.

Mistica trata de demostrar en un espacio real los beneficios de la colaboración vía la Internet mientras conserva de manera sistemática y totalmente transparente todos los elementos de la experiencia, ofreciendo un valioso material a los estudiosas de la CV o de afuera de la CV.

## **X – DIFICULTADES Y LIMITACIONES**

El primero periodo ha sido caracterizado por una dificultad permanente de dar a entender la totalidad del proyecto a los/las participantes, obligando a un esfuerzo permanente y redundante de presentación de cada componente. De hecho aparece que las necesidades pedagógicas de un proyecto de esta complejidad son muy altas y posiblemente encima de la capacidad de la coordinación. Este artículo y la presentación gráfica asociada ([http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp\\_esq\\_01.html](http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp_esq_01.html)) representan la concretización de los esfuerzos realizados para mejorar esta situación antes del final del proyecto.

El tema de la insuficiente participación de los miembros de la CV ha sido uno de los puntos más discutidos en el seno de la coordinación, durante la reunión de Samaná y en la última evaluación. Por una parte, la experiencia pasada nos ha enseñado que no se puede subestimar el impacto de una discusión electrónica en personas que no hacen contribuciones; a veces uno se puede sorprender del nivel de actividad que una persona

puede generar de manera no visible a una lista. Por otra parte, este proyecto se había fijado como meta una fuerte proactividad de los/las participantes y entonces no puede satisfacerse de un número de participantes activos en las discusión inferior a 30%. Estamos considerando que la limitación de Mistica ha sido de no elaborar una metodología para la facilitación a distancia. Es un tema a la frontera de los conocimientos pero pensamos que sería una experiencia rica de poder en un futuro incorporar en el equipo una persona especializada en facilitación de reuniones y en equipo tratar de diseñar nuevas metodologías para una facilitación a distancia apoyada por el web que pueda ser propensa a la proactividad en la Internet.

Si el proyecto logra sus metas entonces debe haber una fuerte actividad colaborativa entre los miembros de la CV que no tiene que ser conocida en el público. El bajo nivel de repuestas a las evaluaciones (entre 10 y 15%) no permite tampoco coleccionar información de este tipo. En fin, la determinación de lo que pasa detrás del telón es una laguna muy fuerte para evaluar el éxito del proyecto. Una solución sería de elaborar un estudio basado en entrevistas directas de un grupo suficiente largo de las personas de la CV.

Finalmente, la naturaleza de un proyecto que favorece el proceso sobre los objetivos y que está dispuesto a diseñar de nuevo sus ingredientes en la marcha plantea serias dificultades de gestión y, en particular, el coordinador debe de manera permanente establecer compromisos entre la articulación general del proyecto y la calidad de cada uno de sus ingredientes. La experiencia del primer periodo demostró, con el esfuerzo de mejora del web o con un umbral demasiado alto de calidad inicial para la metodología EMEC que podía representar una amenaza para el edificio global.

## **XI - LECCIONES APRENDIDAS**

En primer lugar, el entusiasmo de los/las miembros activos, la fidelidad del grupo así como comentarios directos demuestran que procesos transparentes capaces de involucrar socialmente las personas son capaces de motivar grupos sociales para participar a nuevos paradigmas para reuniones virtuales, reuniones presenciales o actividades de colaboración.

El diseño de incremento de un proyecto limitado en el tiempo y que se caracteriza por una fuerte interacción entre los/las participantes es sin duda un terrible reto en términos de gestión de proyecto. Sin embargo, genera mucho más material para aprender que actividades planificadas de manera tradicional. La complejidad de los procesos sociales merece ser reconocida y se debe aceptar experimentación para crear modelos flexibles y estar tolerantes frente a los errores.

La última evaluación enseña que la transparencia, una transparencia voluntarista que calificamos de “transparencia activa”, es una condición necesaria para convencer a los/las participantes dentro de procesos que los/las involucran. Desafortunadamente, ¡no es una condición suficiente! Además de la moderación, más allá de la animación de comunidad virtual, encima de la conducción eficiente de los debates, faltan nuevas metodologías para motivar a distancia la participación. Sin embargo, hay también que ser modesto y aceptar que mientras la población está en una fase de aprendizaje del uso de las herramientas la participación será siempre inferior a lo deseado.

La descentralización de la gestión de un proyecto de comunidad podría ser un elemento clave para mejorar los niveles de participación... pero es tan poco compatible con los esquemas tradicionales de manejo de proyectos donde la responsabilidad pesa muy fuerte en los directivos del ente ejecutor.

La relación entre los principios de base, fijados por la coordinación y aceptados por la CV, y ciertos objetivos empujados en prioridad por la CV es a menudo difícil a explicar a la misma CV. Es más, la misma coordinación a veces se pierde entre su rol de facilitador del proceso y su pertenencia a la CV y entonces su deseo de participación.

Como sea se percibe un claro reclamo, tal vez una necesidad, para crear espacios innovadores de este tipo. La CV es muy crítica, a veces impaciente, pero su aspiración es de beneficiar de los mejores productos de esta

experiencia tratando, con toda legitimidad, de orientarla en la dirección de sus temas de interés. Es imperativo que la coordinación demuestre en los hechos (no sólo en el discurso) que acepta la crítica y que está en la mejor disposición para integrar los requerimientos de la CV en el diseño dinámico del proyecto. Es el precio de la credibilidad de la coordinación y de la identificación de la CV con el proyecto, clave de su éxito.

## XI - ¿CONCLUSIONES?

**El proyecto MISTICA tiene a su crédito una serie de elementos que parecen reconocidos por sus miembros:**

- Una comunidad constituida en red humana que mantiene su interés.
- Un estilo sui generis y una originalidad propia que cementa la comunidad y hace sus aportes a la cultura de las redes.
- Una reflexión colectiva bien documentada.
- Un sitio web el cual, mal que bien, responde a las necesidades del estudioso y conserva una masa valiosa de información, testigo de una voluntad firme de *transparencia activa*, un ingrediente esencial de la participación democrática.
- Unos experimentos metodológicos avanzados, los cuales han ciertamente perturbado el proceso de la CV, pero ese es el riesgo asumido de la arquitectura original de este proyecto y la inversión demostró ser recompensada por productos innovadores.
- La realización de un primer metasitio de la región y en castellano, con una estructura moderna y un diseño abierto, el cual puede transformarse, si recibe el apoyo que merece, en una realización modelo para la cooperación en este sector.

Quedan unos últimos retos para terminar ese proyecto

- La realización de una reunión final que supera la reunión de Samaná.
- El éxito en el último experimento de una conducción más descentralizada y participativa capaz de transformar una CV de reflexión en un grupo de proposición.
- El éxito en el proyecto de crear las condiciones para el inicio de una experiencia similar en África.

Cuando se enfoca el proceso en vez del resultado queda evidente que las conclusiones se quedan siempre muy abiertas. Sería algo coherente que los especialistas de la relación TIC-sociedad sean los primeros en proponer edificios sociales característicos del nuevo paradigma de la sociedad de la información. En este proceso de construcción, el sur en general y América Latina y el Caribe en particular ¿no tienen que esperar que bajen modelos del Norte para adaptarlos! El modelo MISTICA pretende ser una construcción colectiva representativa de las particularidades y culturas de la región de América Latina y el Caribe y a este título será más válido que cualquier otro modelo desarrollado en otra parte del planeta. Por supuesto puede y debe enriquecerse en el conocimiento de otros modelos procedentes de otros lugares y recíprocamente puede aportar a la construcción mundial de nuevos modelos sociales que sepan integrar las TIC como un elemento positivo para una sociedad más responsable y más justa. Sin embargo, como todos los esfuerzos de construcción social es un camino abierto, sin conclusión y nadie sabe con claridad por adonde ira a parar...

**Si no lo construimos aquí, otros vendrán desde afuera y nos llevarán por sus propios caminos.**

**Si no lo construimos juntos, algunos nos van a imponer el uso de sus caminos.**

**Lo correcto es de colaborar y de determinar juntos nuestro propio camino como comunidad, país, subregión o región...**

**Caminante no hay camino, se hace camino al andar.**

(Antonio Machado, poeta sevillano, 1875-1893)

## ANEXO: LISTA DE ENLACES ESPECÍFICOS

INFORMACION	ENLACE
Sitio del proyecto	<a href="http://funredes.org/mistica">http://funredes.org/mistica</a>
Presentación textual del proyecto	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/proyecto/">http://funredes.org/mistica/castellano/proyecto/</a>
Documentación descriptiva del proyecto	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/index.html">http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/index.html</a>
Presentación gráfica del proyecto	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp_esq_01.html">http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp_esq_01.html</a>
Carta de invitación del proyecto	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/emec/invitacion/carta.html">http://funredes.org/mistica/castellano/emec/invitacion/carta.html</a>
Cuestionario de subscripción a la CV	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/emec/invitacion/planilla.html">http://funredes.org/mistica/castellano/emec/invitacion/planilla.html</a>
Reglas de la CV	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/emec/metodo/">http://funredes.org/mistica/castellano/emec/metodo/</a>
Directorio de los participantes de la CV	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/emec/participantes/">http://funredes.org/mistica/castellano/emec/participantes/</a>
Reunión de Samaná	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/eventos/samana/">http://funredes.org/mistica/castellano/eventos/samana/</a>
Documentos de reflexión	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/">http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/tematica/</a>
Memoria de las contribuciones	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/emec/produccion/">http://funredes.org/mistica/castellano/emec/produccion/</a>
Aplicaciones Piloto	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos/">http://funredes.org/mistica/castellano/aplicaciones_pilotos/</a>
Metodología EMEC	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/emec/">http://funredes.org/mistica/castellano/emec/</a>
Metodología PAD	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp_pad_02.html">http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/esp_pad_02.html</a>
Evaluaciones	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/evaluaciones/">http://funredes.org/mistica/castellano/evaluaciones/</a>
Apoyos pedagógicos	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/">http://funredes.org/mistica/castellano/ciberoteca/metodologia/</a>
Cronograma del proyecto	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/emec/documentacion/agenda.html">http://funredes.org/mistica/castellano/emec/documentacion/agenda.html</a>
Créditos del proyecto	<a href="http://funredes.org/mistica/castellano/creditos.html">http://funredes.org/mistica/castellano/creditos.html</a>